

1. 一种连接器组装件，具有：配置于电路基板的装配面上的插座连接器；以及配置于其他电路基板的装配面上并与该插座连接器嵌合连接的插头连接器，其特征在于，

所述插座连接器具有以与所述电路基板的装配面相平行的方向作为排列方向排列保持于插座壳体的多个插座端子，

所述插头连接器具有在嵌合状态下与所述插座连接器的所述多个插座端子相连接并排列保持于插头壳体的多个插头端子，

所述插头连接器具有安装于与所述插座连接器嵌合的嵌合部的补强件，

所述补强配件是将金属板弯曲而制成，并具有：以相对于所述插头连接器的插拔方向成直角的板面将所述嵌合部的下面覆盖的基部；以相对于所述排列方向以及所述插头连接器的插拔方向的^{两方}相平行的板面将所述嵌合部的两侧面覆盖的侧板部；以及以^{将对于}所述排列方向成直角的板面将所述端部的端面覆盖的端板部。

2. 根据权利要求 1 所述的连接器组装件，其中，

所述插头连接器的补强配件具有在板厚度方向可弹性移位的卡止部，所述插头壳体在所述嵌合部的端部的侧面形成有^{段状}的对应卡止部，所述补强配件的卡止部，在所述插头连接器的插拔方向卡止于所述插头壳体的对应卡止部。

逆翻訳文

【特許請求の範囲】

【請求項 1】

回路基板の実装面上に配されるソケットコネクタと、他の回路基板の実装面上に配され該ソケットコネクタに嵌合接続されるプラグコネクタとを有するコネクタ組立品において、

前記ソケットコネクタは、前記回路基板の実装面に対して平行な方向を配列方向としてソケットハウジングに配列保持された複数の端子を有し、

前記プラグコネクタは、嵌合状態で前記ソケットコネクタのソケット端子に接続されプラグハウジングに配列保持された複数のプラグ端子を有し、

前記プラグコネクタは、前記ソケットコネクタと嵌合する嵌合部に取り付けられる補強部材を有しており、

前記補強部材は、金属板が屈曲されて作られており、前記プラグコネクタの挿抜方向に対して直角な板面で前記嵌合部の端部の下面を覆う基部と、配列方向および前記プラグコネクタの挿抜方向の両方に対して平行な板面で前記端部の両側面を覆う側板部と、前記配列方向に対して直角な板面で前記端部の端面を覆う端板部とを有していることを特徴とするコネクタ組立品。

【請求項 2】

前記プラグコネクタの補強部材は板厚方向で弾性変位可能な係止部を有し、前記プラグハウジングは前記嵌合部の端部の側面に段状の対応係止部が形成されており、前記補強部材の係止部は、前記プラグコネクタの挿抜方向で前記プラグハウジングの対応係止部に係止している請求項 1 に記載のコネクタ組立品。

評価表サンプル

指標: A:問題なし; B:訂正が望ましい; C:原文に問題があり; Y:誤訳、脱訳、誤記、転記ミス; Z:重大な誤り

标识: A:没有问题; B:虽然不算错, 但建议修正; C:原文有问题; Y:错译, 漏译, 笔误, 转记错误; Z:重大错误

総合評価:用語の誤訳や入力ミス(文章の意味が通じない)があり、翻訳の質は良好ではありません。

综合评价:存在不准确的词汇翻译以及输入错误(文章语意不通), 翻译质量不好。

請求項	要素	中国語翻訳文	逆翻訳文(日本語)	原文(日本語)	指標	中国語訂正案	コメント(訂正の理由等)
1	1-5	两方	両方	両方	B	双方	「両方」は誤訳とまでは言えませんが、本語句においては不自然な中国語です。
1	1-5	将对于	に対して	に対して	Y	相对于	本語句は中国語として意味が通じません。「将对于」は「相对于」の入力ミスだと思います。和文の逆翻訳文は、中国語として意味が通じませんので、原稿通り翻訳出来ず、「相对于」として翻訳しました。
2	2-2	段状	段状	段状	Y	阶梯状	「段状」は日本語の「段状」をそのまま中国語訳したもので、正確な中国語訳語ではありません。